

## Lektorat – Redaktion – Korrektur

Lektorat und Redaktion von Texten für Print- und Onlinemedien.  
Werbelektorat, Wissenschaftslektorat und Autorenbetreuung.

Exzellente Form durch  
einwandfreie Texte.

### Lektorat

Das Lektorat umfasst eine komplette Prüfung Ihrer Texte mit Blick auf Stil (z.B. Wortwahl, Satzbau), Verständlichkeit und inhaltliche Stimmigkeit. Im Rahmen eines Lektorats werden formale Fehler wie Rechtschreib- und Zeichensetzungsfehler mit korrigiert.

### Redaktion

Die Redaktion kann umfangreichere Änderungen und Ergänzungen beinhalten. Neben der Prüfung auf Orthografie, Interpunktion und Grammatik erfolgt auch die Korrektur sprachlich-stilistischer Fehler und Unebenheiten. Zusätzlich werden beispielsweise Kürzungen oder Ergänzungen vorgenommen, Bildunterschriften optimiert oder verfasst, Abkürzungen, Daten, Maßeinheiten, Zahlen und Ziffern, (geografische) Namen, Bezeichnungen, Textstrukturen vereinheitlicht.

### Korrektur

Bei einer Korrektur wird Ihr Text hinsichtlich Rechtschreibung, Grammatik und Interpunktion überprüft. Soweit nicht anders gewünscht, werden Ihre Texte auf Grundlage der aktuellen amtlichen Rechtschreibregeln für die deutsche Sprache (Duden Band 1) korrigiert.

Belletristik, Bücher,  
Broschüren, Flyer,  
Geschäftsberichte,  
Klappentexte, Kollation,  
Korrektur, Lektorat, Magazine,  
Mailings, Newsletter,  
Pressemitteilungen,  
Prospekte, Ratgeber,  
Redaktion, Sachbuch,  
Schlussredaktion, Texte,  
Umbruchkorrektur,  
Zeitschriften

## Qualifikationen

- wissenschaftliche Ausbildung: Studium der Russistik, Hispanistik (M.A.) und Kunstgeschichte an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg
- Volontariat im Lektorat des Mitteldeutschen Verlages Halle
- journalistische Ausbildung zur Fachredakteurin für Multimedia bei Klett WBS Leipzig
- mehrjährige Tätigkeit im Bereich Presse- und Öffentlichkeitsarbeit an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg: Vorbereitung und Durchführung des 500-jährigen Universitätsjubiläums der Universität Halle-Wittenberg
- seit 2001 Mitglied und Herausgeberin im Editionsprojekt Karl Gutzkow
- seit 2003 freie Lektorin

## Referenzen (Arbeitsbeispiele)

Romero Soto, Lilia: **Kulturen der Welt – Peru.** LISA Halle, 2006. – *Lektorat*

Benquey, Thierry: **Jenseits der Farben.** Erschienen im Eigenverlag, 2006. – *Lektorat*

Eppler, Joachim: **Etikette – Reishiki in den Kampfkünsten,** erschienen im Eigenverlag, 2007. – *Lektorat*

Jahn/Lieb: **Wörterbuch der Kunst,** Alfred Kröner Verlag, 2008. – *Lektorat und Korrektur*

Stepputat, Kendra: **Kulturen der Welt – Indonesien.** LISA Halle, 2009. – *Lektorat*

Universität Zürich: IPMZ Institut für Publizistikwissenschaften und Medienforschung: Medienrealitäten. (Hg. von Urs Dahinden und Daniel Süß), UVK Verlagsgesellschaft mbH Konstanz, 2009. – *Korrektur*

Richter, Cornelia: **Kulturen der Welt – Neuseeland.** LISA Halle, 2010. – *Lektorat*

Editionsprojekt Karl Gutzkow (Hg.), **Gutzkows Werke und Briefe. Dramatische Werke, Bd. 2:** Richard Savage; Werner; Die Gräfin Esther; Patkul; Hg. von Susanne Schütz und Claudia Volland, Oktober Verlag, 2010. – *Herausgabe, Korrekturverfahren und Kollation*



Mitglied im Verband Freier Lektorinnen und Lektoren (VFL)

## Kontakt

Claudia Volland M.A.  
Körnerstraße 34  
06114 Halle (Saale)

Telefon: 0345 52162631  
E-Mail: volland@freie-lektorin.de  
www.freie-lektorin.de